

Adam Zagajewski in Lesung und Gespräch

Literarisches Colloquium Berlin

Donnerstag, 19. September 2013, 20.00 Uhr

Am Sandwerder 5, 14109 Berlin

Moderation: Olaf Kühl

Eintritt 6 € / 4 €

Nach Jahren des selbstgewählten Pariser Exils ist Adam Zagajewski nach Polen zurückgekehrt, in seine alte Heimat Krakau, die „Stadt süßer Kuchen,/ bitterer Schokolade und schöner Beerdigungen“. Dennoch ist ihm „die Unruhe, die den Wanderer antreibt“ geblieben. In seinen Gedichten ist Zagajewski immer unterwegs: Ob er den Flug der Mauersegler beobachtet oder seinen alten Vater, der das Gedächtnis verloren hat, ob er von der Natur oder Geistigem spricht, von Enthusiasmus oder Melancholie. Unter dem Titel „Unsichtbare Hand“ (aus dem Polnischen von Renate Schmidgall) ist eine persönliche Auswahl seiner Gedichte aus den letzten zehn Jahren im Hanser Verlag erschienen. Im Rahmen unserer Wiedereinladungen zum LCB-Jubiläum begegnen wir einem der Großen der europäischen Lyrik, der vor 30 Jahren erstmals im LCB aufgetreten ist. Der Schriftsteller und Übersetzer Olaf Kühl moderiert die Lesung. Hinweisen möchten wir auf eine Ausstellung im „wortwedding“: Dieser „Raum für interdisziplinäre und interaktive Poesieprojekte“ in der Prinzenallee 59 zeigt bis Ende September Arbeiten des polnischen Street Art Künstlers Artur Wabik zu Gedichten Zagajewskis. Weitere Informationen unter www.wortwedding.blogspot.de
Gefördert von der Stiftung Deutsche Klassenlotterie Berlin

Po wielu latach emigracji z wyboru w Paryżu Adam Zagajewski wrócił do Polski, do swojej starej ojczyzny Krakowa, „miasta słodkiego ciasta,/ gorzkiej czekolady i pięknych pogrzebów“. Pozostał w nim „niepokój, który nosi wędrowca“. W swoich wierszach Zagajewski jest ciągle w drodze: czy ogląda lot jerzyków, czy swojego starego ojca, który stracił pamięć, czy mówi o naturze czy o sferze duchowej, entuzjazmie czy o melancholii. W tomiku pod tytułem „Niewidzialna ręka“ (z j.polskiego przetłumaczony przez Renate Schmidgall) odnajdujemy osobisty wybór jego wierszy z ostatnich 10 lat, który ukazał się w wydawnictwie Hanser Verlag. W ramach naszego ponownego zaproszenia z okazji jubileuszu Literarisches Colloquium Berlin (LCB) spotykamy jednego z wielkich przedstawicieli europejskiej liryki, który po raz pierwszy gościł w LCB przed 30 laty.

Wieczór ten będzie moderował pisarz i tłumacz Olaf Kühl.

Jednocześnie chcemy Państwa zaprosić do odwiedzenia wystawy w „wortwedding“: przestrzeni interdyscyplinarnych i interaktywnych projektów poezji przy Prinzenallee 59, która pokazuje do końca września prace polskiego artysty street art Artura Wabika, na temat wierszy Zagajewskiego.

Więcej informacji na www.wortwedding.blogspot.de.

Projekt wsparty ze środków Fundacji Deutsche Klassenlotterie Berlin.